



Media ja lehdistö

Euroopan unionin tuomioistuin  
**LEHDISTÖTIEDOTE nro 168/20**  
Luxemburgissa 17.12.2020

Tuomio asiassa C-490/19  
Syndicat interprofessionnel de défense du fromage Morbier v. Société  
Fromagère du Livradois SAS

## **Unionin oikeudessa kielletään suojatulla alkuperänimityksellä suojatun tuotteen muodon ja ulkoasun toisintaminen tietyissä olosuhteissa**

*On arvioitava, voiko kyseinen toisintaminen johtaa kuluttajaa harhaan, kun otetaan huomioon kaikki käsiteltävän asian kannalta merkitykselliset tekijät, mukaan luettuna tuotteen esillepanoon ja kaupan pitämiseen liittyvät menettelytavat sekä tosiseikat*

Morbier-juusto on juusto, jota valmistetaan Juran ylänköalueella (Ranska), ja jolla on suojattu alkuperäsnimitys ”Morbier” 22.12.2000 alkaen. Sen ominaispiirre on juuston kahteen osaan jakava horisontaalinen musta raita. Kyseinen musta raita, joka alun perin muodostui hiilikerroksesta ja sittemmin koostuu kasvihiilestä, on mainittu nimenomaisesti suojattuun alkuperänimitykseen liittyvän eritelmän tuotekuvauksessa.

La Société Fromagère du Livradois SAS, joka on valmistanut morbier-juustoa vuodesta 1979 alkaen, ei sijaitse sillä maantieteellisellä alueella, jolle Morbier-nimitys on varattu. Siirtymäajan päättymisen jälkeen kyseinen yritys on käyttänyt juustostaan Montboissié du Haut Livradois -nimeä.

Syndicat interprofessionnel de défense du fromage Morbier (jäljempänä toimialayhdistys) nosti Société Fromagère du Livradois’ta vastaan kanteen tribunal de grande instance de Paris’ssa (Pariisin alioikeus, Ranska) vuonna 2013. Toimialayhdistys moitti Société Fromagère du Livradois’ta suojatun nimityksen loukkaamisesta sekä vilpilliseen ja vapaamatkustukseen perustuvasta kilpailusta, koska kyseinen yritys valmisti ja piti kaupan juustoa, jonka ulkoasussa toisinnettiin suojatun alkuperänimityksen Morbier kattaman tuotteen ulkoasu ja erityisesti musta raita. Kanne hylättiin.

Cour d’appel de Paris (Pariisin ylioikeus, Ranska) pysytti kyseisen tuomion vuonna 2017 antamallaan tuomiolla. Kyseisen tuomioistuimen mukaan suojatun alkuperänimityksen tarkoituksena on suojata tuotteen nimeä eikä sen ulkonäköä tai ominaisuuksia, joten kyseisellä nimityksellä ei kielletä valmistamasta tuotetta samoilla menetelmillä. Toimialayhdistys teki tästä tuomiosta kassaatiovalituksen ennakkoratkaisua pyytäneeseen tuomioistuimeen.

Tässä tilanteessa Cour de cassation (ylin tuomioistuin, Ranska) pyysi unionin tuomioistuinta tulkitsemaan asetuksen N:o 510/2006<sup>1</sup> 13 artiklan 1 kohtaa ja asetuksen N:o 1151/2012<sup>2</sup> 13 artiklan 1 kohtaa, jotka koskevat rekisteröityjen nimien suojaa. Tarkemmin ottaen on siis pohdittava, voiko suojatulla alkuperänimityksellä suojatun tuotteen fyysisten ominaisuuksien toisintaminen, vaikka rekisteröityä ei käytetäkään, olla käytäntö, joka saattaa johtaa kuluttajaa harhaan tuotteen todellisen alkuperän suhteen ja joka kielletään kummankin kyseessä olevan asetuksen 13 artiklan 1 kohdan d alakohdassa. Näin ollen unionin tuomioistuin tulkitse ensimmäistä kertaa kummankin kyseessä olevan asetuksen 13 artiklan 1 kohdan d alakohdtaa.

Unionin tuomioistuimen arviointi asiasta

<sup>1</sup> Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20.3.2006 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 510/2006 (EUVL 2006, L 93, s. 12).

<sup>2</sup> Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21.11.2012 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1151/2012 (EUVL 2012, L 343, s. 1).

Unionin tuomioistuin katsoi aluksi, että asetuksen N:o 510/2006 13 artiklan 1 kohdassa ja asetuksen N:o 1151/2012 13 artiklan 1 kohdassa ei kielletä ainoastaan sitä, että kolmas osapuoli käyttää rekisteröityä nimeä. Seuraavaksi unionin tuomioistuin totesi, että asetuksen N:o 510/2006 13 artiklan 1 kohdan d alakohdassa ja asetuksen N:o 1151/2012 13 artiklan 1 kohdan d alakohdassa kielletään rekisteröidyn nimen kattamalle tuotteelle ominaisen muodon ja ulkoasun toisintaminen, jos kyseinen toisintaminen saattaa saada kuluttajan uskomaan, että kyseinen rekisteröity nimi kattaa kyseessä olevan tuotteen. Tältä osin on arvioitava, voiko kyseinen toisintaminen johtaa tavanomaisen valistunutta ja kohtuullisen tarkkaavaista ja huolellista eurooppalaista kuluttajaa harhaan, kun otetaan huomioon kaikki käsiteltävän asian kannalta merkitykselliset tekijät, mukaan luettuna tuotteen esillepanoon ja kaupan pitämiseen liittyvät menettelytavat sekä tosiseikat.

Unionin tuomioistuin palautti aluksi mieleen, että asetuksen N:o 510/2006 13 artiklan 1 kohtaan ja asetuksen N:o 1151/2012 13 artiklan 1 kohtaan sisältyy asteittainen kiellettyjen toimintojen luettelo eikä niissä rajoituta kieltämään itse rekisteröidyn nimen käyttämistä. Näin ollen, vaikka asetuksen N:o 510/2006 13 artiklan 1 kohdan d alakohdassa ja asetuksen N:o 1151/2012 13 artiklan 1 kohdan d alakohdassa ei täsmennetä kiellettyjä toimintoja, niissä viitataan laajasti kaikkiin muihin kuin kyseisten asetusten 13 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa kiellettyihin toimintoihin, joista voi seurata, että kuluttajaa johdetaan harhaan kyseessä olevan tuotteen todellisen alkuperän suhteen.

Seuraavaksi sen kysymyksen osalta, voidaanko rekisteröidyn nimen kattaman tuotteen muodon tai ulkoasun toisintamista pitää tällaisena menettelynä, joka voi johtaa kuluttajaa harhaan, unionin tuomioistuin huomautti, että on totta, että **asetuksessa N:o 510/2006 ja asetuksessa N:o 1151/2012 säädetyn suojan kohteena on rekisteröity nimi eikä sen kattama tuote. Sen tavoitteena ei siis ole kieltää tällaisen nimityksen kattaman tuotteen eritelmässä mainittujen tuotantomenetelmien käyttöä tai mainitun ominaisuuden tai mainittujen ominaisuuksien toisintamista** sillä perusteella, että kyseiset tuotantomenetelmät tai ominaisuudet mainitaan kyseisessä eritelmässä.

**Suojattuja alkuperänimityksiä suojataan kuitenkin siltä osin kuin ne yksilöivät tuotteen, jolla on tietty laatu tai tiettyjä ominaisuuksia.** Suojattu alkuperänimitys ja sen kattama tuote ovat siis tiiviissä yhteydessä. Ei siis voida katsoa, **etteikö rekisteröidyn nimen kattaman tuotteen muodon tai ulkoasun toisintaminen voisi kuulua asetuksen N:o 510/2006 13 artiklan 1 kohdan d alakohdan ja asetuksen N:o 1151/2012 13 artiklan 1 kohdan d alakohdan soveltamisalaan, vaikka kyseistä nimitystä ei ole kyseessä olevassa tuotteessa tai sen pakkauksessa.** Tästä on kyse, jos toisintaminen saattaa johtaa kuluttajaa harhaan kyseisen tuotteen todellisen alkuperän suhteen.

Sen arvioimiseksi, onko asia näin, **on erityisesti arvioitava, onko rekisteröidyn nimen kattaman tuotteen ulkonäön osatekijä kyseiselle tuotteelle leimallinen ja erityisen erottuva ominaisuus, jotta sen toisintaminen voisi yhdessä kaikkien tarkasteltavan asian kannalta merkityksellisten seikkojen kanssa saada kuluttajan uskomaan, että kyseisen toisintamisen sisältävä tuote on tuote, jonka kyseinen rekisteröity nimi kattaa.**

---

**HUOMAUTUS:** Ennakkoratkaisupyyntö antaa jäsenvaltioiden tuomioistuimille mahdollisuuden tiedustella niiden käsiteltävänä olevan yksittäisen asian puitteissa unionin tuomioistuimelta unionin oikeuden tulkintaa tai unionin toimen pätevyyttä. Unionin tuomioistuin ei ratkaise kansallisen tuomioistuimen käsiteltävänä olevaa asiaa. Kansallisen tuomioistuimen tehtävänä on ratkaista asia unionin tuomioistuimen ratkaisun mukaisesti. Unionin tuomioistuimen ratkaisu sitoo vastaavalla tavoin muita kansallisia tuomioistuimia, jotka käsittelevät samanlaista ongelmaa.

---

*Tämä on tiedotusvälineiden käyttöön tarkoitettu epävirallinen asiakirja, joka ei sido Euroopan unionin tuomioistuinta.*

Tuomion [koko teksti](#) julkaistaan CURIA-sivustolla julistamispäivänä

Lisätietoja: Gitte Stadler ☎ +352 4303 3127

Kuvia tuomion julistamisesta on saatavilla "[Europe by Satellite](#)" ☐ ☎ (+32) 2 2964106